

GUIDE D'INSTALLATION INSTALLATION GUIDE



TOILETTE MONOBLOC À DOUBLE CHASSE 4 ET 6 LITRES

ONE-PIECE DUAL-FLUSH TOILET 4- AND 6-LITRE



Rencontre la norme B651-04 de l'ASSOCIATION
DES STANDARDS CANADIEN.
Meets the standard B651-04 of the CANADIAN
STANDARDS ASSOCIATION.



3021073

Fabriqué et emballé en chine / Made and Packaged in China
Importé par / Imported by NOVELCA, Québec, Canada G2E 5W2

TASSILI.CA



TASSILI SUPRA

GUIDE D'INSTALLATION POUR TOILETTE À DOUBLE CHASSE

DUAL-FLUSH TOILET INSTALLATION GUIDE

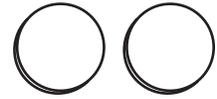
CONTENU / CONTENTS :



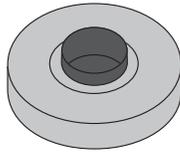
Rondelles (2)
Washers (2)



Écrous de fixation (2)
Fastening Nuts (2)



Cache-boulons (2)
Bolt Covers (2)



Anneau de cire
Wax Ring



Boulons en T avec l'arrêt (2)
T-Bolts with Retainer (2)

VENDU SÉPARÉMENT / SOLD SEPARATELY



Ligne d'alimentation d'eau
Water supply line

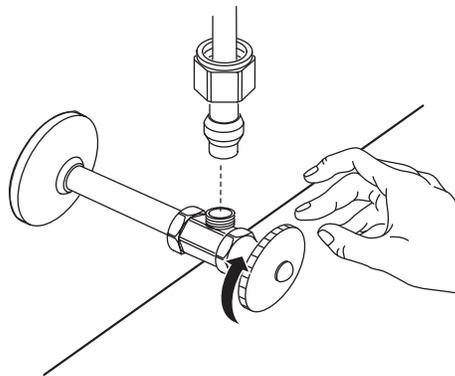
Siège de toilette à fermeture lente
Soft-Close Toilet Seat



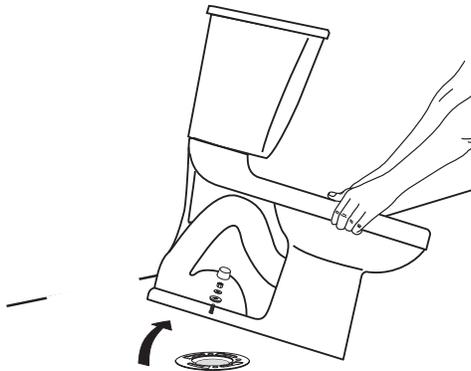
Pour l'installation du siège de toilette,
voir les instructions incluses avec le siège.
For toilet seat installation,
see seat instructions.

AVANT L'INSTALLATION / BEFORE INSTALLATION :

- 1 Coupez l'alimentation d'eau.
Turn off water supply.



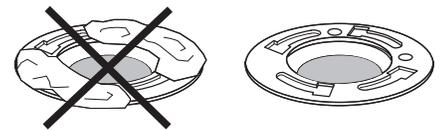
- 2 Retirez votre toilette existante
Remove your existing toilet



Tirez la chasse d'eau pour éliminer l'eau
du réservoir ; épongez l'eau qui reste dans
la cuvette avant de retirer la toilette.

Flush to remove water from tank ; wipe away
any remaining water from the bowl before
removing toilet.

- 3 Nettoyez la bride.
Clean the flange.



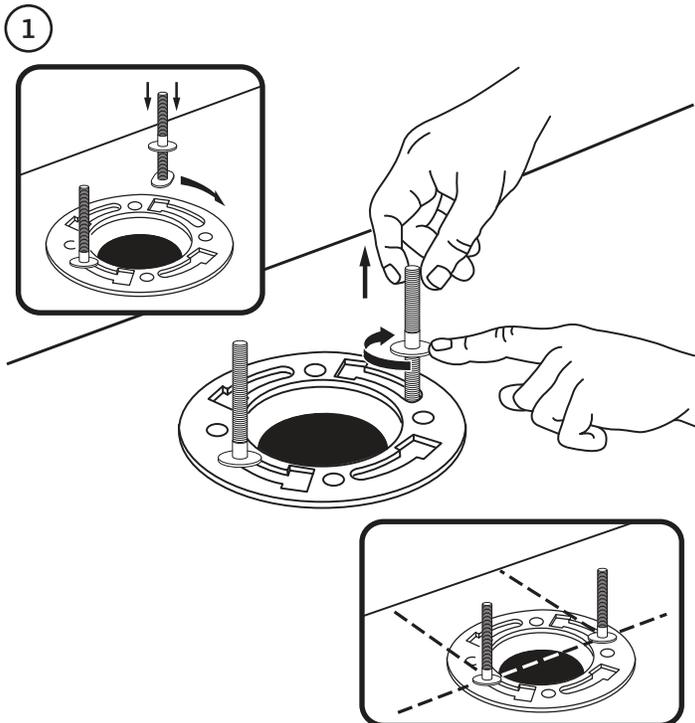
Attention : si le drain de plancher demeure
ouvert pendant plus de 1 à 2 heures,
couvrez-le pour empêcher les gaz d'égout
de s'échapper.

Caution: If leaving floor drain open
for more than 1-2 hours, cover it
to prevent escaping sewer gasses.

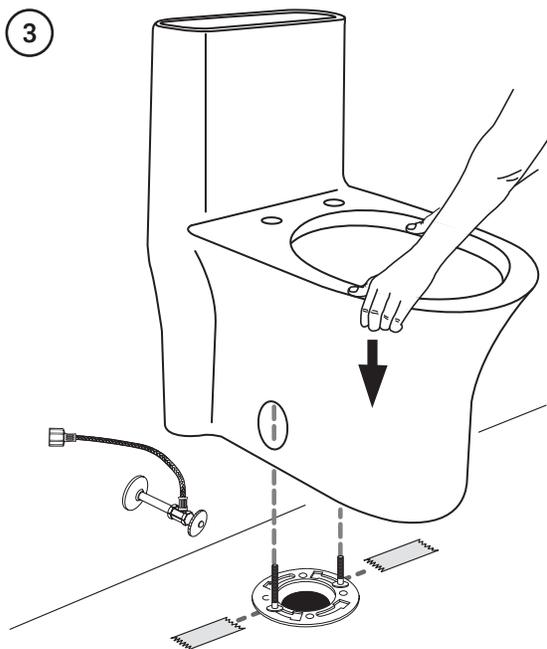
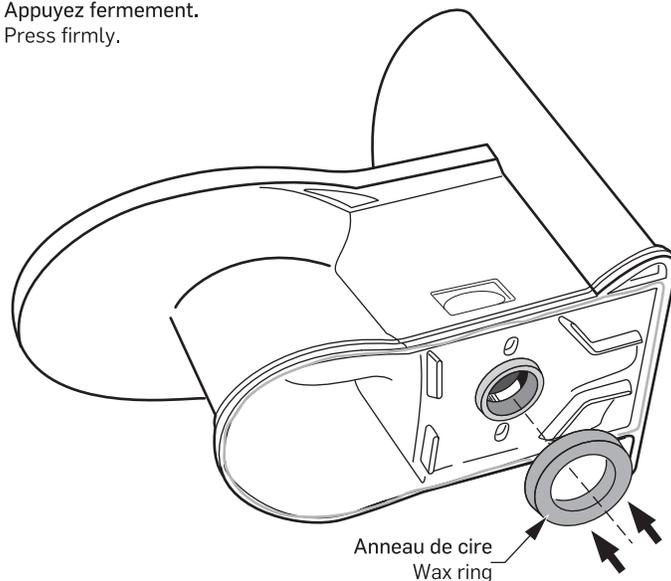
GUIDE D'INSTALLATION POUR TOILETTE À DOUBLE CHASSE

DUAL-FLUSH TOILET INSTALLATION GUIDE

INSTALLATION DE LA TOILETTE / TOILET INSTALLATION :

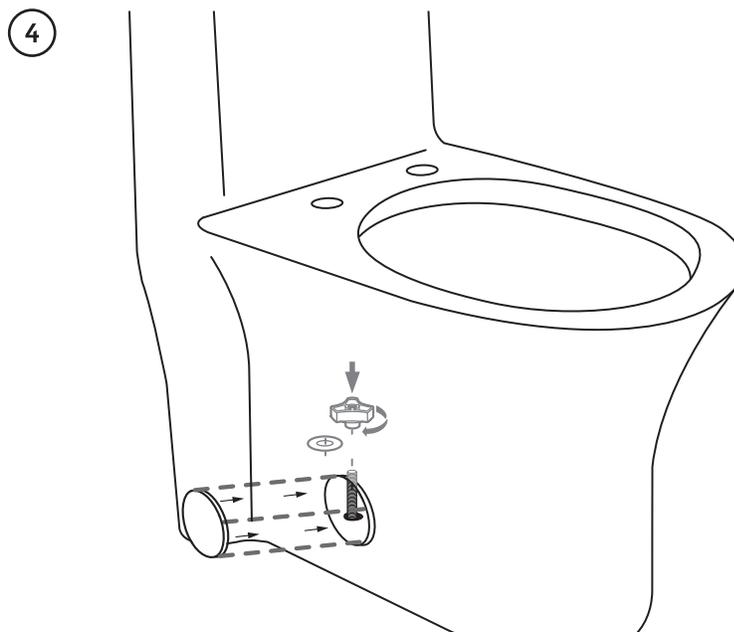


2 Appuyez fermement.
Press firmly.



Positionnez la toilette sur la bride en répartissant le poids uniformément.
Ne bougez pas la toilette après l'avoir mis sur la bride car l'anneau de cire
risque de briser.

Place the toilet on the flange with the weight evenly distributed.
Do not move the toilet after placement, as the wax ring may break.



Serrez l'écrou à la main. Ne le serrez pas trop.
Hand tighten the nut. Do not overtighten.

GUIDE D'INSTALLATION POUR TOILETTE À DOUBLE CHASSE

DUAL-FLUSH TOILET INSTALLATION GUIDE

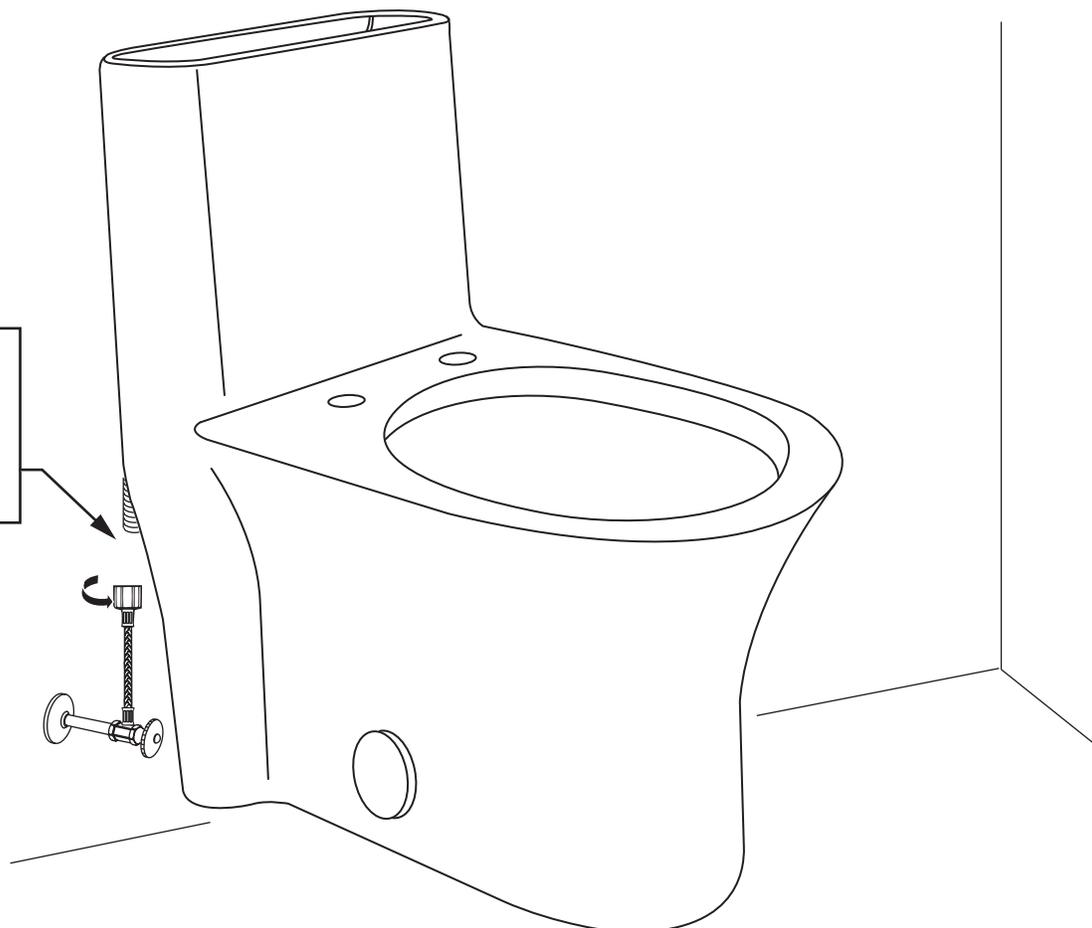
INSTALLATION DE LA TOILETTE / TOILET INSTALLATION :

5

Raccordez le tuyau d'alimentation d'eau à la toilette (tuyau vendu séparément). Serrez l'écrou à la main.

Connect the water inlet hose to the toilet (hose sold separately). Hand tighten the nut.

Ouvrez l'alimentation d'eau.
Turn on water supply.

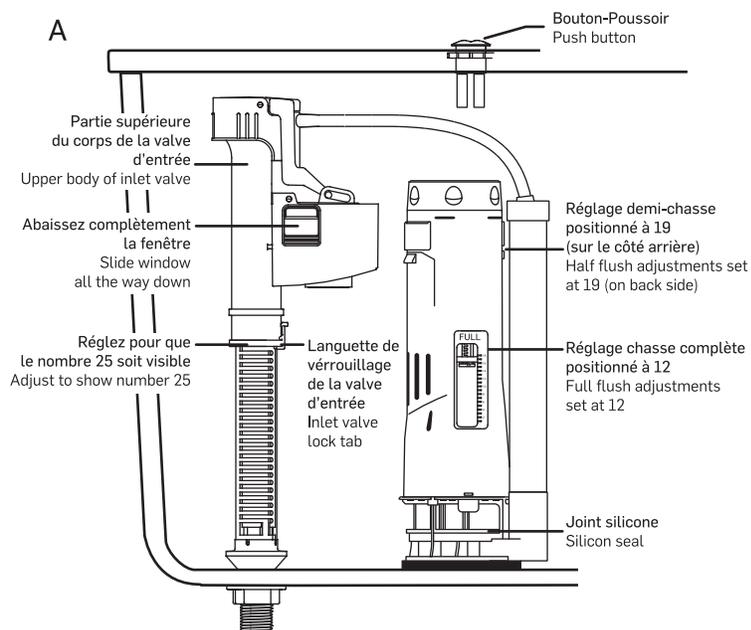


6

Réglez le niveau d'eau à la hauteur indiquée sur le réservoir en poussant vers le bas la languette de verrouillage de la valve d'entrée. Ensuite, tournez la partie supérieure du corps de la valve d'entrée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et positionnez-la à la hauteur souhaitée. Tournez la partie supérieure du corps de la valve d'entrée dans le sens des aiguilles d'une montre et poussez la languette de verrouillage vers le haut pour la verrouiller.

Adjust the water level to the indicated height on the tank by pushing down the inlet valve lock tab. Next, turn the upper body side of the inlet valve counterclockwise and set the upper body at the desired height.

Turn the upper body of the inlet valve clockwise and push the lock tab up to lock it.



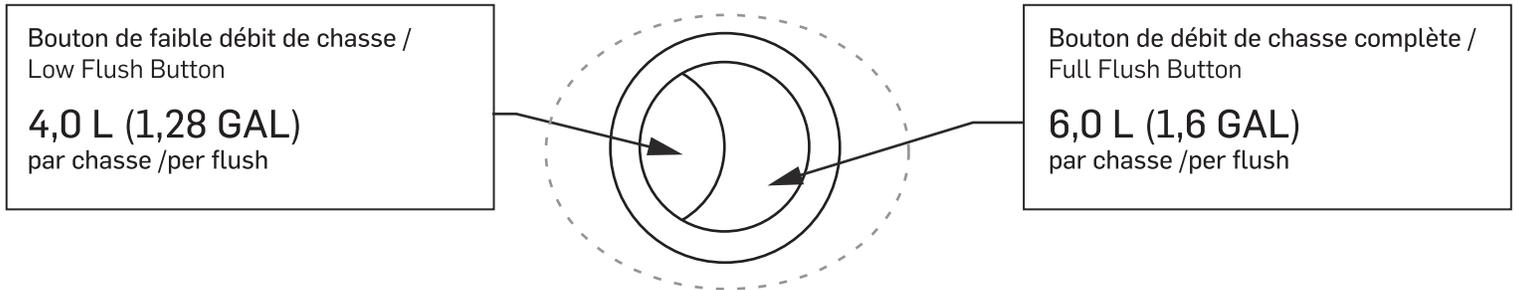
GUIDE D'INSTALLATION POUR TOILETTE À DOUBLE CHASSE

DUAL-FLUSH TOILET INSTALLATION GUIDE

BOUTONS DE CHASSE SUR LE RÉSERVOIR / FLUSH BUTTONS ON TANK

Le bouton de faible débit de chasse doit être aligné sur le déclencheur gris qui se trouve sur la tour de chasse du réservoir. Le bouton de de débit de chasse complète doit être aligné sur le déclencheur blanc qui se trouve sur la tour de chasse du réservoir.

The low flush button should line up over the grey trigger on the flush tower in the tank. The full flush button should line up over the white trigger on the flush tower in the tank.

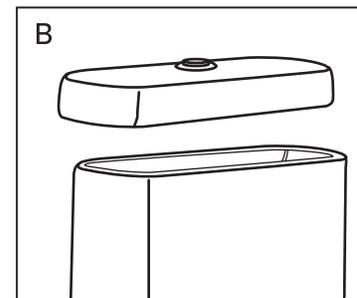
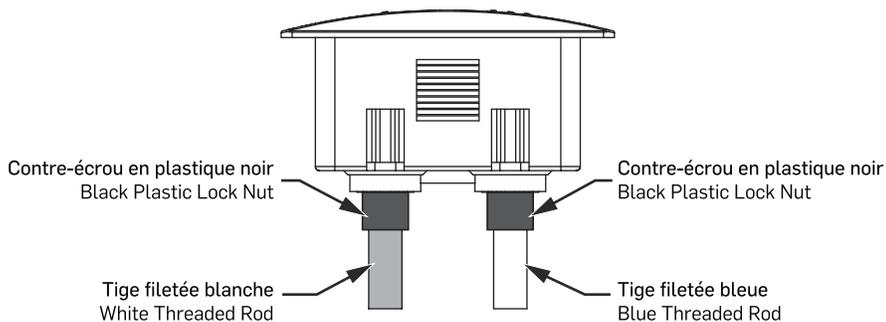


CONSEILS / TIPS :

Si la chasse d'eau ne fonctionne pas correctement après avoir suivi les étapes décrites dans le guide de dépannage, retirez le couvercle du réservoir et enfoncez l'un des boutons de chasse sur le haut de la valve de chasse. Si la chasse fonctionne normalement vous devrez régler la longueur de la tige filetée du bouton poussoir fixé sur le couvercle du réservoir, en suivant les indications suivantes :

If the bowl still does not flush properly after following the steps outlined in the troubleshooting guide, remove the tank lid and push one of the flush buttons on top of the flush valve. If the flush appears to be normal, you will need to adjust the length of the threaded rods for the push buttons mounted on the tank lid with the settings as follows:

1. Retournez le couvercle. / Turn the lid upside down.
2. Desserrez le contre-écrou en plastique. / Loosen the plastic lock nut.
3. Faites un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la tige filetée. / Adjust the threaded rod by turning it counterclockwise once.
4. Resserrez le contre-écrou en plastique. / Re-tighten the plastic lock nut.
5. Remplacez le couvercle sur le réservoir et essayez la chasse. Si la chasse ne fonctionne toujours pas correctement, répétez les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que le problème soit réglé. / Put lid back on tank and test the flush. If it is still not flushing properly, repeat steps 1 through 4 until the problem is resolved.
6. Si vous constatez qu'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre est excessif et que la valve de chasse reste ouverte, alors, effectuez 1/2 tour dans le sens des aiguilles d'une montre et retournez à l'étape 4. / If one counterclockwise turn is too much and causes the flush valve to stay open, adjust 1/2 turn clockwise and return to step 4.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE / MAINTENANCE & CLEANING :

Pour nettoyer votre toilette, utilisez de l'eau et un savon doux, rincez abondamment à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.

ATTENTION: N'utilisez pas de nettoyeurs à l'intérieur du réservoir. Ces produits peuvent endommager gravement les pièces dans le réservoir.

Ces dommages peuvent causer des fuites et des dommages matériels.

To clean your toilet, wash with mild, soapy water, rinse thoroughly with clear water and dry with a soft cloth. **WARNING: Do not use in-tank cleaners. These products can seriously damage fittings in the tank. This damage can cause leakage and property damage.**

GUIDE D'INSTALLATION POUR TOILETTE À DOUBLE CHASSE

DUAL-FLUSH TOILET INSTALLATION GUIDE

GUIDE DE DÉPANNAGE / TROUBLESHOOTING GUIDE

VOIR LE SCHÉMA À L'ÉTAPE 6 / SEE STEP 6 FOR DIAGRAM

PROBLÈME / PROBLEM	CAUSE POSSIBLE / POSSIBLE CAUSE	MESURE CORRECTIVE / CORRECTIVE ACTION
La toilette ne chasse pas. Does not flush.	<ul style="list-style-type: none"> a. Alimentation d'eau fermée. Water supply valve closed. b. Tuyau d'alimentation bloqué. Supply line blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Ouvrez le robinet pour permettre à l'eau d'entrer dans le réservoir. Open valve and allow water to fill tank. b. Fermez le robinet, débranchez le tuyau du réservoir et vérifiez les joints et les rondelles. Réassemblez le tout. Shut off water supply, disconnect supply line and inspect all gaskets and washers. Reassemble.
Chasse faible ou paresseuse. Poor or sluggish flush.	<ul style="list-style-type: none"> a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. Bowl water level too low. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. / Supply valve partly closed. c. Siphon ou tuyau de chute ou orifice bouché. / Partially clogged trapway and/or drain pipe and/or vent. d. Pression d'eau à l'entrée trop faible. Supply pressure too low. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vérifiez que le tube de remplissage est raccordé au régulateur de débit d'eau et inséré dans le tuyau de trop-plein sans être entortillé ou endommagé. Check that refill tube is connected to water control and inserted into overflow tube without being kinked or damaged. b. Ouvrez le robinet d'alimentation complètement. Assurez-vous aussi que les dimensions des tuyaux sont appropriées. Open supply valve fully. Be sure that proper supply tube size is used. c. Éliminez l'obstruction et consultez un plombier, si nécessaire. Remove obstruction. Consult a plumber if necessary. d. La pression devrait normalement atteindre au moins 20 lb/po². Normal supply pressure must be at least 20 psi.
Fuite de la toilette. Toilet leaks.	<ul style="list-style-type: none"> a. Mauvais raccordements des tuyaux d'alimentation. Poor supply line connection. b. Mauvaise installation de la cuvette sur le plancher. Poor bowl to tank/floor connection. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Revoir l'étape 5 pour la procédure d'installation. Review Step 5 of installation procedure. b. Revoir les étapes 1 à 4 pour la procédure d'installation. Review Step 1 through 4 of installation procedure.
L'eau ne s'arrête pas. Toilet does not shut off.	<ul style="list-style-type: none"> a. Le joint de la valve fuit ou est déformé. Flush valve seal leaking or deformed. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Nettoyez les débris de la surface d'étanchéité. Remplacez le joint si nécessaire. Clean debris from seal surface. Replace seal as needed.
La cuvette bouge après l'installation. Toilet bowl rocks after installation.	<ul style="list-style-type: none"> a. L'anneau de cire n'est pas bien comprimé. Wax ring not fully compressed. b. Le plancher n'est pas de niveau. Floor not level. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Resserrez les boutons fixant la cuvette au plancher. Retighten bowl fastening nuts. b. Utilisez les cales de toilette et/ou mettez une petite quantité de mastic isolant autour de la base de la toilette. Use toilet shims and/or place a bead of caulk around the base of the toilet.

Pour la liste des pièces de rechange, voir le dessous du couvercle du réservoir.
For repair parts list, see under tank lid.

3021073

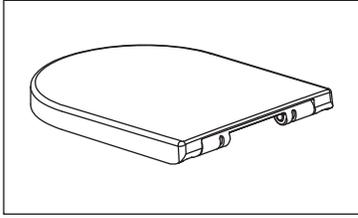
Fabriqué et emballé en chine / Made and Packaged in China
Importé par / Imported by NOVELCA, Québec, Canada G2E 5W2

TASSILI.CA

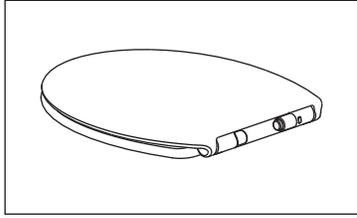
TASSILI SUPRA®

GUIDE D'INSTALLATION POUR SIÈGE DE TOILETTE TOILET SEAT INSTALLATION GUIDE

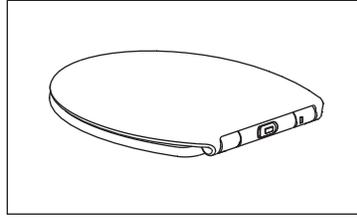
CHARNIÈRES / HINGES



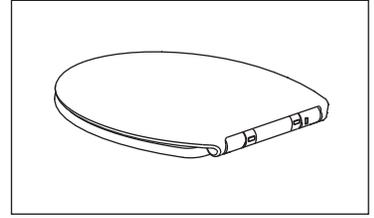
Charnière à touche large
Large Button Hinge



Charnière à touche étroite
Small Button Hinge

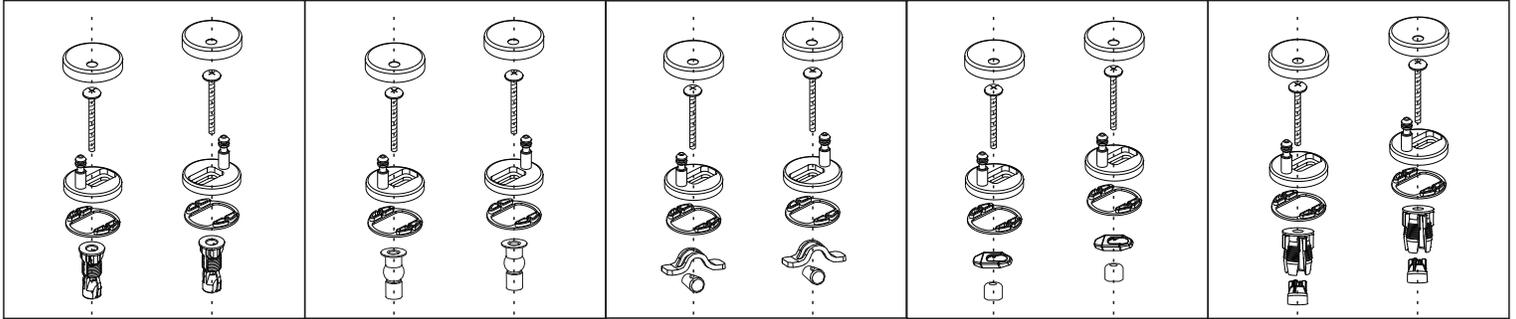


Charnière à simple touche
Single Touch Button



Charnière à double touche
Double Button Hinge

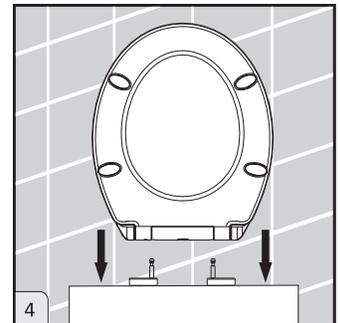
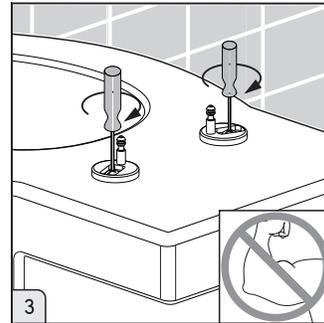
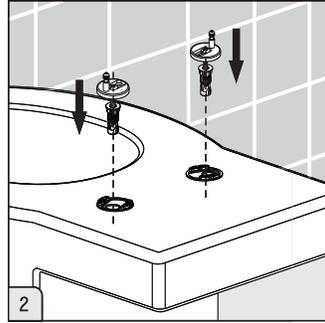
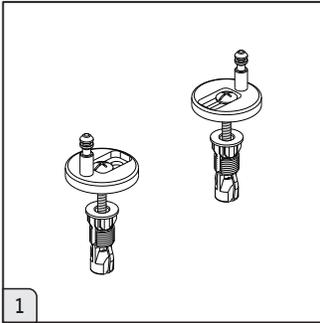
PIÈCES / FITTINGS



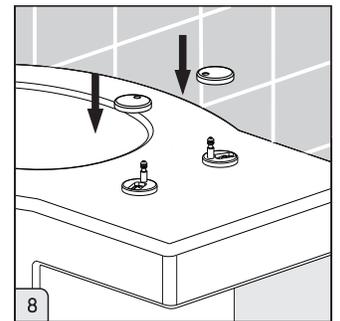
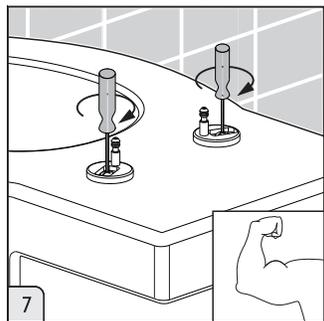
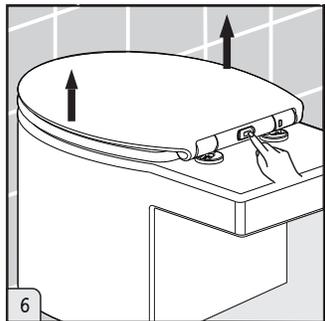
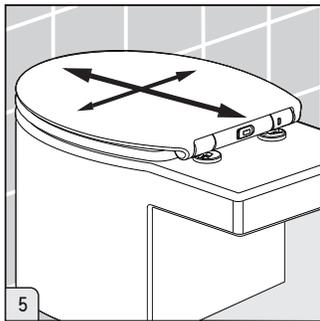
ÉTAPES D'INSTALLATION / INSTALLATION STEPS

- Vérifiez que vous disposez de toutes les pièces nécessaires avant l'installation.
Check that all parts have been included before installation.

Avant de fixer le siège, déplacez les socles de montage pour qu'ils se soient alignés avec les trous à l'arrière du siège. Une fois alignés, insérez le siège sur les socles de montage.



Before attaching the seat, adjust the mounting bases so that they are aligned with the holes on the back of the seat. Once aligned, insert the seat onto the mounting bases.



3021073

Fabriqué et emballé en chine / Made and Packaged in China
Importé par / Imported by NOVELCA, Québec, Canada G2E 5W2

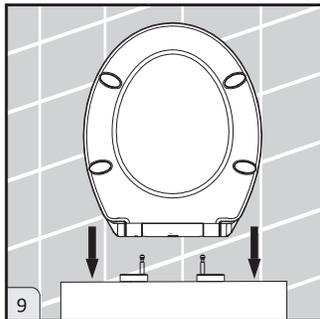
TASSILI.CA

TASSILI SUPRA[®]

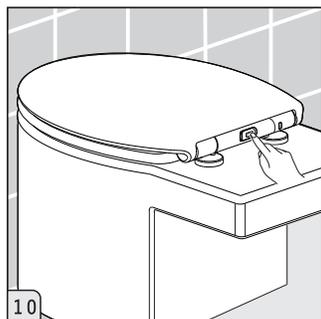
GUIDE D'INSTALLATION POUR SIÈGE DE TOILETTE TOILET SEAT INSTALLATION GUIDE

ÉTAPES D'INSTALLATION / INSTALLATION STEPS

Abaissez le siège sur les socles de montage (vous entendrez un clic).
Note : Ne forcez pas le siège sur les socles.
S'il y a un problème, vérifiez l'alignement.

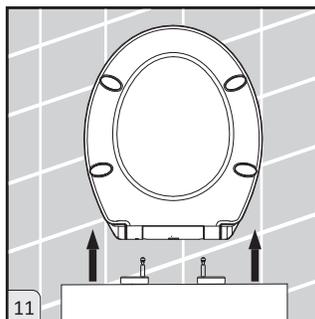


9
Lower the seat onto the mounting bases (you will hear a click). Note: Do not force the seat onto the mounting bases. If you have trouble, check the alignment.



10

Pour enlever le siège, appuyez sur le bouton à dégageur rapide (vous entendrez un clic) et remettez le siège en position verticale. Ensuite, soulevez-le avec les deux mains.



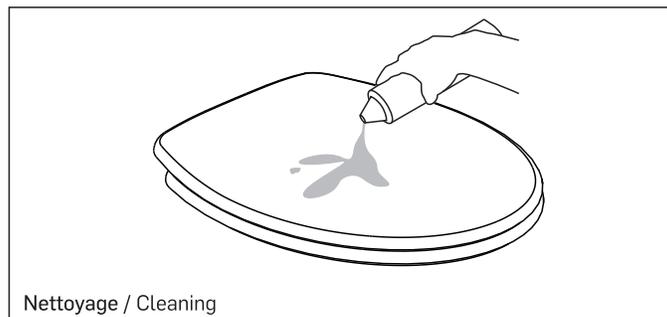
11

To remove the seat, press the quick-release button (you will hear a click) and open the seat to the vertical position. Next, lift the seat up with both hands.

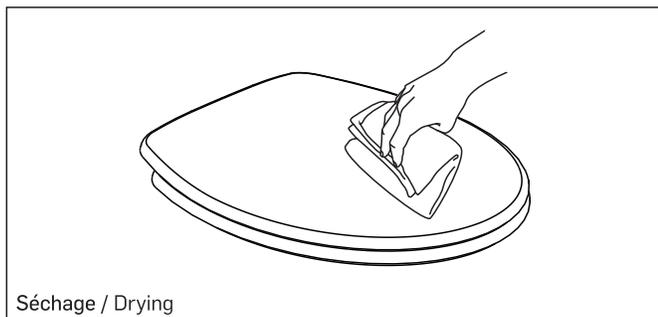
ENTRETIEN / MAINTENANCE

ATTENTION : Ne vous tenez jamais sur le siège de toilette. Une surcharge de poids pourrait entraîner des fissures du couvercle ou briser les charnières.
CAUTION: Never stand on the toilet seat. Overloading could lead to the cracking the seat or breaking the hinges.

- Nettoyez le siège à l'aide d'un nettoyeur doux et de l'eau chaude. Séchez-le avec un chiffon doux et propre.
Clean the seat using a mild cleanser and warm water. Dry using a soft, clean cloth.
- N'utilisez jamais de détergent à haute concentration ou de poudre abrasive car ceux-ci pourraient endommager et ternir la surface du siège.
Never use high-concentration detergents or abrasive powders, as these could damage and tarnish the seat surface.



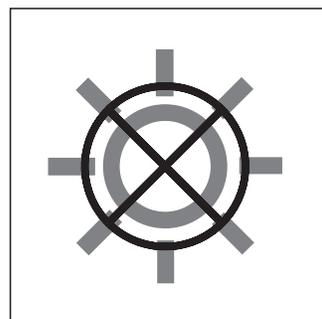
Nettoyage / Cleaning



Séchage / Drying

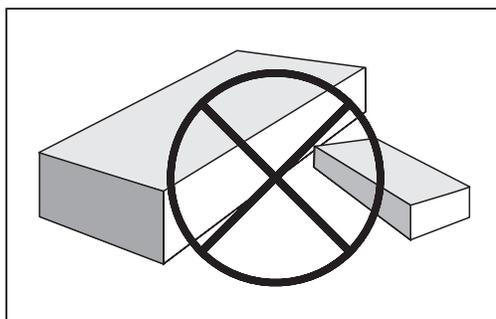
MISE EN GARDE / WARNING

N'exposez pas le siège aux rayons de soleil direct. Évitez des lumières puissantes car cela pourrait causer une décoloration.



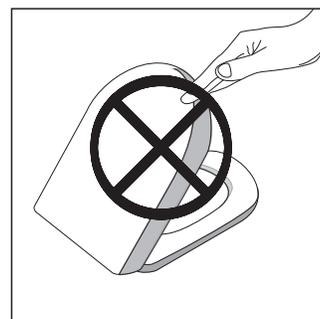
Do not expose the seat to direct sunlight. Avoid contact with powerful lighting, as this could cause discoloration.

Ne mettez pas d'objets lourds et ne vous asseyez pas sur le couvercle de siège car cela pourrait entraîner des fissures du couvercle ou briser les charnières.



Do not sit or place heavy objects on the toilet seat cover, as this could crack the cover or break the hinges.

Ne fermez jamais le siège de toilette par la force. Il est conçu pour se fermer lentement.



Never forcibly close the toilet seat. It is designed to close slowly.

3021073

Fabriqué et emballé en chine / Made and Packaged in China
Importé par / Imported by NOVELCA, Québec, Canada G2E 5W2

TASSILI.CA

TASSILI SUPRA®